



## BERRIZKO ELIZATEKO UDALA

Iturritza, 51 – 48240 BERRIZ

☎ 946.824.036 – 946.824.584 – Faxa: 946.827.950

P4802300F • www.berriz.org

<b>OHIKO BILKURA</b>		Akta zk. <b>4/2009</b>	
TOKIA	EGUNA	Hasiera ordua	Amaiera ordua
Udalbatza aretoa	2009ko otsailaren 11n	19:00	20:45
BERTARATUAK			
<b><u>ALKATEA</u></b> Jose Jabier Azpitarte Ariño  <b><u>IDAZKARIA</u></b> Lázaro Milicua Atucha jn.		<b><u>BATZORDEKIDEAK</u></b>  D Rolando Isoird Refoyo jn. D <sup>a</sup> M <sup>a</sup> Begoña Navarro Bragado and. D <sup>a</sup> M <sup>a</sup> Pilar Sanz Berasaluce and. D. Mitxel Otero Bodas jn. D <sup>a</sup> Aizpea Macarro Barraincua and. D <sup>a</sup> Carmen Amezua Urcelai and. D. Gorka Camara Hierro jn. D. Aitor Zumelaga Castillo jn. D <sup>a</sup> . M <sup>a</sup> Purificación Pérez Gallego and. D. Koldo Mendez Gallego jn.	

**I. ONARTU, HALA BADAGOKIO, 2008KO  
ABENDUAREN 10 ETA 2009KO  
URTARRILAREN 14 ETA 31KO AKTAK**

Karmen Amezua Urcelaik adierazi du denbora faltagatik ezin izan dituela akta guztiak irakurri eta onarpena datorren osoko bilkurarako uztea proposatu du. Alkateak esan du zuzenketa ortografiko batzuk egin beharko direla.

Hauek zuzenduta, onarpena datorren bilkurarako utzi da.

**II. 2009KO URTARRILEKO ALKATETZA  
DEKRETUEN BERRI EMATEA**

Karmen Amezua Urcelaik hitza hartu eta zenbait gauza argitzea eskatu du:

**I. APROBAR, SI PROCEDE, ACTAS DE PLENO DE  
10 DE DICIEMBRE DE 2008, Y 14 Y 31 DE ENERO  
DE 2009**

Karmen Amezua Urcelai dice que por falta de tiempo no han podido leer todas las actas y propone que la aprobación se deje para el próximo pleno. El Alcalde de todas formas dice que tiene unas pequeñas correcciones que más bien son ortográficas.

Corregidas éstas se acuerda posponer la aprobación al siguiente pleno ordinario.

**II. DAR CUENTA DE LOS DECRETOS DE ALCALDIA  
DE ENERO DE 2009**

Toma la palabra Karmen Amezua Urcelai y solicita aclaración de:



## **BERRIZKO ELIZATEKO UDALA**

Iturritza, 51 – 48240 BERRIZ

☎ 946.824.036 – 946.824.584 – Faxa: 946.827.950

P4802300F • [www.berriz.org](http://www.berriz.org)

30114.zkia dekretua: berdeguneak mantentzeko programa, kontratu bat da eta galdera honako hau da; zein zenbatekotik aurrera landuko litzateke kontratazio mahaiari? Idazkariak erantzun du kontratu hau kontratazio oinarrietan ezarritako luzapen bat dela eta kontratatzaileek ez badute kontratua salatu, luzapena automatikoa dela eta kasu honetan organo kontratatzailea Alkatea da eta dekretu bidez horrela burutu du. Ez da zertan kontratazio mahaiari aztertu behar eta hala ere, informatu daiteke.

30116.zkia dekretua: lan aholkularitza esleipena. Karmen Amezua Urcelaik galdetu du ea esleipen honek zereikusia duen orain arte erabili izan dugun Ator aholkularitzarekin edota beste enpresa bat ote den. Alkateak erantzun du beste enpresa bat dela eta arrazoiak honakoak izan direla: ATOR enpresari 2009ko eskaintza egitea eskatu zitzaion eta honek 2008koa bikoiztuz egin zuen, gainera azkeneko urtean zenbait nomina zuzendu behar izan dira; horregatik udaletxeekin lan egiten duten beste aholkularitza batzuk kontsultatu ziren eta ATE-koa prezioz eta administrazioaren gaineko duen ezagutzagatik egokiena ikusi eta kontratua egin zen. Karmen Amezua Urcelaik esan du zergatik ez zen kontratazio mahaitik pasatu eta alkateak erantzun du, aldaketa bat-batekoa eta premiazkoa izan dela hutsunerik gera ez dadin eta legeak halaxe baimentzen duenez kontratua egin da kontratazio mahaitik pasatu gabe. Karmen Amezua Urcelaik galdetu du ea zenbat urte egin ditugun aurreko aholkularitzarekin. Idazkariak erantzun du 5 edo 6 bat urte edota gehiago.

30129 zkia. dekretua: 2009ko mezulari-zerbitzua esleitzea. Karmen Amezua Urcelaik galdetu du zeri dagokion eta alkateak erantzun du, udalak mezulari-zerbitzu bat duela eta urtero esleitzen dela. Karmen Amezua Urcelaik esan du esleipen guztiak kontratazio mahaiari informatu behar direla, nahiz eta legeak ez eskatu.

Decreto nº 30114: programa mantenimiento de zonas verdes, es un contrato y la pregunta que hago es la siguiente, ¿a partir de qué cantidades se pasa por la mesa de contratación?, El secretario le contesta que este contrato corresponde a una prórroga que estaba establecida en las bases de contratación, y si las partes contratantes no han denunciado el contrato, la prórroga es automática, que el órgano contratante en este caso el Alcalde mediante Decreto corrobora este extremo. No tiene por qué pasar por la mesa de contratación y aun así, puede ser informado.

Decreto nº 30116: Adjudicación asesoría laboral. La pregunta de Karmen Amezua Urcelai es, si esta adjudicación tiene que ver con la Asesoría Ator, con quién hemos funcionado o es otra empresa. Se le contesta por parte del Alcalde que es otra empresa y que los motivos han sido los siguientes: que a la empresa ATOR se le ha pedido que hiciera una oferta para el año 2009 y éste hizo una oferta duplicando la del año 2008, aparte el último año se tuvieron que rectificar una serie de nóminas por error, por ello se consultó con otras asesorías que llevan ayuntamientos y la de ATE es la que en precios y conocimientos de la Administración mejor se ajustaba, por lo que se hizo el contrato. Karmen Amezua Urcelai pregunta por qué no se pasó por la mesa de contratación y el Alcalde le contesta que todo el cambio ha sido muy precipitado y necesario para que no hubiese un vacío y como la ley le permite les contrató sin pasar por la mesa de contratación. Karmen Amezua Urcelai pregunta también, cuántos años llevábamos con la anterior asesoría, el secretario le contesta que unos 5 o 6 años e incluso pueden ser más.

Decreto nº 30129: Adjudicación servicio de mensajería 2009. Karmen Amezua Urcelai pregunta a qué corresponde a lo que el Alcalde le contesta que el Ayuntamiento dispone de un servicio de mensajería que todos los años se adjudica. Karmen Amezua Urcelai le dice que todas estas adjudicaciones se debían de informar a la mesa de contratación, aunque por ley no sea necesario.



## **BERRIZKO ELIZATEKO UDALA**

Iturritza, 51 – 48240 BERRIZ

☎ 946.824.036 – 946.824.584 – Faxa: 946.827.950

P4802300F • [www.berriz.org](http://www.berriz.org)

MUFACE, ATE aholkularitza izendapenaren dekretua argitzea eskatu du. 2009ko uztailaren 11ko osoko bilkura erabaki baten berri ematen du eta oraindik ez gara iritsi eta ATE-ri erabiltzaile alta ematea aipatzen du, gaituen eta agindu-emaileen fitxategiak bidaltzeko. Errepikatuta dagoen dekretua dirudiela esan du eta ATE enpresaren esleipenean egon behar zuela. Alkateak erantzun du dekretu guztiek dutela euren azalpena eta alkateak bakarrik kotizatzen duela MUFACEn hezkuntzako funtzionario gisa eta ATE aholkularitza berria, orain arte ATOR, gaitu eta agindu-emaileen fitxategiak bidaltzeko baimentzen da. Datari dagokionez, 2007ko uztailaren 11ko osoko bilkura.

Besterik gabe, Udalbatza jakinaren gainean geratzen da.

### **III. ATZERATUTAKO AURREKONTUAREN KREDITU TRANSFERENTZIEN 1-1 ZBKIKO ESPEDIENTEAREN BERRI EMATEA.**

Ondoren luzatutako aurrekontu kreditu transferentziaren 1-1 espedientearen berri eman da. Guztira 14.575,68€, finantza gastu, informatika ekipo, dirulaguntza zatia itzultzeko Foru Aldundiari eta Eitua-Ametzu saneamendu eta ur ekarrera proiekturako.

Denak jakinaren gainean geratzen dira.

### **IV. KREDITUEN ANTOLAKETAREN 1-2 ESPEDIENTEAREN BERRI EMATEA**

Ondoren Tokiko Inbertsiorako Estatu fondoari dagokion 842.287,00€ko kreditu egokitzapen espedientearen berri eman da. Kopuru honekin, Iturritza-Gabiola urbanizazio obrak, Urzabaleko behe oinplano egokitzapen, ur biltegi konponketa, Eitua-ko ur hornikuntza eta saneamendu sareak berriztatuko dira.

Denak jakinaren gainean geratzen dira.

aclaración del decreto 30136, MUFACE, nombramiento de Asesoría ATE. Es un decreto que empieza dando cuenta de un acuerdo plenario de 11 de julio de 2009 que todavía no hemos llegado y habla de solicitar Alta como usuario a ATE como empresa autorizada de enviar ficheros de habilitados y ordenantes, da la sensación de que es un decreto repetido que debía estar en la adjudicación de la empresa ATE. El Alcalde contesta que todos los decretos tienen su explicación y el Alcalde es el único que cotiza a MUFACE como funcionario de educación y que a la nueva Asesoría ATE se la autoriza para efectuar el envío de ficheros de habilitados y ordenantes que hasta ahora tenía ATOR, en cuanto a la fecha del pleno es el 11 de julio del año 2007.

Por lo demás, el Ayuntamiento pleno se da por enterado.

### **III. DAR CUENTA DEL EXPEDIENTE Nº 1-1 TRANSFERENCIAS DE CRÉDITOS DEL PRESUPUESTO PRORROGADO**

Seguidamente se da cuenta del expediente nº 1-1 de transferencias de crédito de presupuesto prorrogado y que asciende a 14.575,68 € para hacer frente a gastos financieros, equipos informáticos, devolución a Diputación Foral de parte subvención y proyecto de traída de agua y saneamiento a Eitua-Ametzu

El Ayuntamiento pleno se da por enterado

### **IV. DAR CUENTA DEL EXPEDIENTE 1-2 HABILITACIÓN DE CRÉDITOS**

Seguidamente se da cuenta del expediente de Habilitación de Crédito que asciende a 842.287,00 € que corresponde al Fondo Estatal de Inversión Local con la que se financiarán las obras de Urbanización de Iturritza-Gabiola, Acondicionamiento planta baja Urzabal, Reparación de depósito de agua y Reforma de red de saneamiento y abastecimiento de agua en Eitua

El Ayuntamiento pleno se da por enterado



## BERRIZKO ELIZATEKO UDALA

Iturritza, 51 – 48240 BERRIZ

☎ 946.824.036 – 946.824.584 – Faxa: 946.827.950

P4802300F • www.berriz.org

### V. HALA EGOKITZEN BADA, 2009KO AURREKONTU BATERATUA ONARTZEA

Ondoren, mahai gainean 2009ko finkatutako aurrekontua aurkeztu da, sarrera eta gastuetan BOST MILIOI, ZORTZIEHUN ETA HOGEITA BI MILA BERREHUN ETA LAUROGEITA HAMAIIKA EURO ETA HOGEITA ZORTZI ZENTIMO (5.822.291,28 €) eta aldi berean, plantilla organikoa eta lanpostu zerrenda, honakoa izanik:

### TOKIKO SEKTORE PUBLIKOAREN FINKATUTAKO AURREKONTUA

### V. APROBAR, SI PROCEDE EL PRESUPUESTO CONSOLIDADO DEL AÑO 2009

Seguidamente se presenta sobre la mesa el presupuesto consolidado para el año 2009, nivelado en ingresos y gastos de CINCO MILLONES OCHOCIENTOS VEINTDOS MIL DOSCIENTOS NOVENTA Y UN EUROS CON VEINTITRES CENTIMOS (5.822.291,28 €) y al mismo tiempo se presenta la plantilla orgánica y la relación de puestos de trabajo, siendo el siguiente:

### PRESUPUESTO CONSOLIDADO DE SECTOR PUBLICO LOCAL

#### 2009 Ekitaldiko Aurrekontua

Kapit.	Izendapena	Entitatearen Aurrekontua	Berriz SUSAREN Aurrekontua	Aurrekontu Bateratua
	A) OPERAZIO ARRUNTAK			
1.-	PERTSONAL GASTUAK	2.051.758,57 €	- €	2.051.758,57 €
2.-	ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAN GASTUAK	2.107.191,08 €	30.860,00 €	2.138.051,08 €
3.-	FINANTZA GASTUAK	108.088,80 €	10.295,53 €	118.384,33 €
4.-	TRANSFERENTZIA ARRUNTAK	543.311,38 €	- €	543.311,38 €
	OPERAZIO ARRUNTAK GUZTIRA	4.810.349,83 €	41.155,53 €	4.851.505,36 €
	B) KAPITAL OPERAZIOAK			
6.-	INBERTSIO ERREALAK	459.147,02 €	- €	459.147,02 €
7.-	KAPITAL TRANSFERENTZIAK	82.115,50 €	- €	63.115,50 €
		-19.000,00 €		
8.-	FINANTZA AKTIBOAK	51.000,00 €	- €	51.000,00 €
9.-	FINANTZA PASIBOAK	395.000,00 €	2.523,35 €	397.523,35 €
	KAPITAL OPERAZIOAK GUZTIRA	987.262,52 €	2.523,35 €	970.785,87 €
	GASTUEN AURREKONTUA GUZTIRA	5.797.612,35 €	43.678,88 €	5.822.291,23 €
		-19.000,00 €		



## BERRIZKO ELIZATEKO UDALA

Iturritza, 51 – 48240 BERRIZ

☎ 946.824.036 – 946.824.584 – Faxa: 946.827.950

P4802300F • www.berriz.org

Kapit.	Izendapena	Entitatearen Aurrekontua	Berriz SUSaren Aurrekontua	Aurrekontu Bateratua
	A) OPERAZIO ARRUNTAK			
1.-	ZERGA ZUZENAK	960.419,81 €	0,00 €	960.419,81 €
2.-	ZEHARKAKO ZERGAK	150.538,66 €	0,00 €	150.538,66 €
3.-	TASAK ETA BESTELAKO SARRERAK	1.173.232,60 €	0,00 €	1.173.232,60 €
4.-	TRANSFERENTZIA ARRUNTAK	3.346.866,28 €	0,00 €	3.346.866,28 €
5.-	ONDAREZKO SARRERAK	128.755,00 €	24.678,88 €	153.433,88 €
	OPERAZIO ARRUNTAK GUZTIRA	5.759.812,35 €	24.678,88 €	5.784.491,23 €
	B) KAPITAL OPERAZIOAK			
6.-	INBERTSIOEN BESTERENGANATZEA	0,00 €	0,00 €	0,00 €
7.-	KAPITAL TRANSFERENTZIAK	22.800,00 €	0,00 €	22.800,00 €
8.-	FINANTZA AKTIBOAK	15.000,00 €	19.000,00 €	15.000,00 €
	TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL	37.800,00 €	19.000,00 €	37.800,00 €
	TOTAL PRESUPUESTO DE INGRESOS	5.797.612,35 €	43.678,88 €	5.822.291,23 €
			-19.000,00 €	

### Presupuesto del ejercicio de 2009

Capítulo	Denominación	Presupuesto Entidad	Presupuesto Berriz SUS.A.	Presupuesto Consolidado
	A) OPERACIONES CORRIENTES			
1.-	GASTOS DE PERSONAL	2.051.758,57 €	-	2.051.758,57 €
2.-	GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	2.107.191,08 €	30.860,00 €	2.138.051,08 €
3.-	GASTOS FINANCIEROS	108.088,80 €	10.295,53 €	118.384,33 €
4.-	TRANSFERENCIAS CORRIENTES	543.311,38 €	-	543.311,38 €
	TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	4.810.349,83 €	41.155,53 €	4.851.505,36 €
	B) OPERACIONES DE CAPITAL			
6.-	INVERSIONES REALES	459.147,02 €	-	459.147,02 €
7.-	TRANSFERENCIAS DE CAPITAL	82.115,50 €	-	82.115,50 €
		- 19.000,00 €		
8.-	ACTIVOS FINANCIEROS	51.000,00 €	-	51.000,00 €
9.-	PASIVOS FINANCIEROS	395.000,00 €	2.523,35 €	397.523,35 €
	TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL	987.262,52 €	2.523,35 €	970.785,87 €
	TOTAL PRESUPUESTO DE GASTOS	5.797.612,35 €	43.678,88 €	5.822.291,23 €
		- 19.000,00 €		



## BERRIZKO ELIZATEKO UDALA

Iturritza, 51 – 48240 BERRIZ

☎ 946.824.036 – 946.824.584 – Faxes: 946.827.950

P4802300F • [www.berriz.org](http://www.berriz.org)

Capítulo	Denominación	Presupuesto Entidad	Presupuesto Berriz SUS.A.	Presupuesto Consolidado
	A) OPERACIONES CORRIENTES			
1.-	IMPUESTOS DIRECTOS	960.419,81 €	0,00 €	960.419,81 €
2.-	IMPUESTOS INDIRECTOS	150.538,66 €	0,00 €	150.538,66 €
3.-	TASAS Y OTROS INGRESOS	1.173.232,60 €	0,00 €	1.173.232,60 €
4.-	TRANSFERENCIAS CORRIENTES	3.346.866,28 €	0,00 €	3.346.866,28 €
5.-	INGRESOS PATRIMONIALES	128.755,00 €	24.678,88 €	153.433,88 €
	TOTAL OPERACIONES CORRIENTES	5.759.812,35 €	24.678,88 €	5.784.491,23 €
	B) OPERACIONES DE CAPITAL			
6.-	ENAJENACIÓN DE INVERSIONES	0,00 €	0,00 €	0,00 €
7.-	TRANSFERENCIAS DE CAPITAL	22.800,00 €	0,00 €	22.800,00 €
8.-	ACTIVOS FINANCIEROS	15.000,00 €	19.000,00 €	15.000,00 €
	TOTAL OPERACIONES DE CAPITAL	37.800,00 €	19.000,00 €	37.800,00 €
	TOTAL PRESUPUESTO DE INGRESOS	5.797.612,35 €	43.678,88 €	5.822.291,23 €
			-19.000,00 €	

**BERRIZKO ELIZATEKO UDALA**

Iturritza, 51 – 48240 BERRIZ

☎ 946.824.036 – 946.824.584 – Faxa: 946.827.950

P4802300F • www.berriz.org

**2009ko LANPOSTU ZERRENDA  
RELACIÓN DE PUESTOS DE TRABAJO 2009****Nazio mailako gaitasuna duten funtzionarioak / Funcionarios con Habilitación Nacional**

Zk. / N°	Lanpostua / Puesto	T / GR	DO / CD
1	Idazkari-Kontuhartzailea / Secretario – Interventor	A2	26

**Karrerako funtzionarioak / Funcionarios de Carrera**

## Administrazio Orokorraren eskala/Escala de Administración General

Zk. / N°	Lanpostua / Puesto	T / GR	DO / CD
2	Admin. Laguntz. / Aux. Administrativo	C2	14
3	Admin. Laguntz. / Aux. Administrativo	C2	14
4	Admin. Laguntz. / Aux. Administrativo	C2	14
5	Admin. Laguntz. / Aux. Administrativo	C2	14
6	Admin. Laguntz. / Aux. Administrativo	C2	12
7	Admin. Laguntz. / Aux. Administrativo	C2	14

## Administrazio Bereziaren eskala/Escala de Administración Especial

Zk. / N°	Lanpostua / Puesto	T / GR	DO / CD
8	Arkitektu teknikoa / Arquitecto Técnico	A2	22
9	Obretako Brigada Arduraduna / Encargado Brigada Obras	C2	16
10	Langilea / Operario Obras	LT / AP	9
11	Kirol teknikaria / Técnico-a Deportivo	A2	19
12	Kultura teknikaria / Técnico-a Cultural	A2	19
13	Gizarte teknikaria / Técnico-a Acción Social	A2	19
14	Euskara teknikaria / Técnico-a Euskera	A2	19
15	Alguazila / Alguacil	C2	14
16	Alguazila / Alguacil	LT / AP	14
17	Genero-aukera Berdintasunerako eta Emplegu Teknikaria Técnico-a Igualdad entre Hombres y Mujeres y Empleo	A2	19
18	Kontabilitate teknikaria / Técnico de Contabilidad	A2	19

**Lan itunpeko langileak / Laborales Fijos**

Zk. N°	Lanpostua / Plaza	T / GR	DO / CD
19	Askotariko eginkizunetarako langilea / Operario Servicios Múltiples	LT / AP	9
20	Langilea / Peón	LT / AP	8
21	Garbitzailea / Limpiadora	LT / AP	8
22	Garbitzailea / Limpiadora	LT / AP	8
23	Garbitzailea / Limpiadora	LT / AP	8
24	Garbitzailea / Limpiadora	LT / AP	8
25	Garbitzailea / Limpiadora	LT / AP	8
26	Garbitzailea / Limpiadora	LT / AP	8
27	Mantenimendu langilea / Operario Mantenimiento	C2	12
28	Begirale-soroslea / Monitor-Socorrista	C2	12
29	Begirale-soroslea / Monitor-Socorrista	C2	12
30	Kontrol langilea / Operario de Control	C2	10
31	Kontrol langilea / Operario de Control	C2	10
32	Igeltsero eta Mantenimendu Orokor. Lang. Operario Mantenimiento Gral. y Albañilería	LT / AP	9



## BERRIZKO ELIZATEKO UDALA

Iturriza, 51 – 48240 BERRIZ

☎ 946.824.036 – 946.824.584 – Faxa: 946.827.950

P4802300F • www.berriz.org

### 2009ko PLANTILLA ORGANIKOA / PLANTILLA ORGÁNICA 2009

#### Nazio mailako gaituntza duten funtzionarioak / Funcionarios con Habilitación Nacional

Zk. Nº	Lanpostua Puesto	T GR	DO CD	BO CE	Azpieskala Subescala	Dedik Dedic	HE PL	DD FP	Titulazioa Titulación	LH Provisión	Egoera Situación	Oharrak Observaciones	Mota Tipo
1	Idazkari-Kontuhartzailea Secretario – Interventor	A2	26	31.167,08	Idazkari-Kontuhartzailea Secretaria-Intervención	O	4	1995-05-30	Diplomatura	Lehiaketa Concurso	Beteta Cubierta	Berriz-Garai (%x)92,47 Agrupación Berriz-Garai (x%) 92,47	S

#### Karrerako funtzionarioak/Funcionarios de Carrera

##### Administrazio Orokorraren eskala/Escala de Administración General

Zk. Nº	Lanpostua Puesto	T GR	DO CD	BO CE	Azpieskala Subescala	Dedik Dedic	HE PL	DD FP	Titulazioa Titulación	LH Provisión	Egoera Situación	Oharrak Observaciones	Mota Tipo
2	Admin. Laguntz. / Aux. Administrativo-a	C2	14	22.381,10	Laguntzaile/Auxiliar	O	3	1995-05-30	Eskola graduatua Graduado Escolar	Lehiaketa Concurso	Beteta Cubierta		NS
3	Admin. Laguntz. / Aux. Administrativo-a	C2	14	21.776,58	Laguntzaile/Auxiliar	O	2	1994-12-29	Eskola graduatua Graduado Escolar	Lehiaketa Concurso	Beteta Cubierta		NS
4	Admin. Laguntz. / Aux. Administrativo-a	C2	14	20.755,70	Laguntzaile/Auxiliar	O	2	1994-12-29	Eskola graduatua Graduado Escolar	Lehiaketa Concurso	Beteta Cubierta		NS
5	Admin. Laguntz. / Aux. Administrativo-a	C2	14	20.762,84	Laguntzaile/Auxiliar	O	2	2002-12-31	Eskola graduatua Graduado Escolar	Lehiaketa Concurso	Beteta Cubierta		NS
6	Admin. Laguntz. / Aux. Administrativo-a	C2	12	18.634,84	Laguntzaile/Auxiliar	O	2	1994-12-29	Eskola graduatua Graduado Escolar	Lehiaketa Concurso	Beteta Cubierta		NS
7	Admin. Laguntz. / Aux. Administrativo-a	C2	14	20.762,70	Laguntzaile/Auxiliar	O	2	2004/01/01	Eskola graduatua Graduado Escolar	Lehiaketa Concurso	Betetzeko Vacante		NS

##### Administrazio Bereziaren eskala/Escala de Administración Especial

Zk. Nº	Lanpostua Puesto	T GR	DO CD	BO CE	Azpieskala Subescala	Dedik Dedic	HE PL	DD FP	Titulazioa Titulación	LH Provisión	Egoera Situación	Oharrak Observaciones	Mota Tipo
8	Arkitekto teknikaria / Arquitecto Técnico	A2	22	29.394,68	Teknikoa/Técnica	O	3	2002-12-31	Arkitekto teknikoa Arquitecto Técnico	Lehiaketa Concurso	Beteta Cubierta		S
9	Obrerako Brigada Arduraduna Encargado Brigada Obras	C2	16	23.660,98	Admin. Berezia Servicios Especiales	O	1	--	Eskola graduatua Graduado Escolar	Lehiaketa Concurso	Beteta Cubierta	B motako gidabaimena Permiso de conducción Clase B	NS
10	Langilea / Operario Obras	LT / AP	9	14.190,12	Admin. Berezia Servicios Especiales	O	1	--	Eskola graduatua Graduado Escolar	Lehiaketa Concurso	Beteta Cubierta	B motako gidabaimena Permiso de conducción Clase B	NS
11	Kirol teknikaria / Técnico-a Deportivo	A2	19	23.348,78	Teknikoa/Técnica	O	3	2002-12-31	Diplomatuta Diplomatura	Lehiaketa Concurso	Beteta Cubierta		S
12	Kultura teknikaria / Técnico-a Cultural	A2	19	23.309,30	Teknikoa/Técnica	O	3	1995-07-30	Diplomatuta Diplomatura	Lehiaketa Concurso	Beteta Cubierta		S
13	Gizarte teknikaria / Técnico-a Acción Social	A2	19	22.183,14	Teknikoa/Técnica	O	3	2002-12-31	Gizarte laguntzaile Asistente Social	Lehiaketa Concurso	Beteta Cubierta		S
14	Euskara teknikaria / Técnico-a Euskera	A2	19	22.105,02	Teknikoa/Técnica	O	4TG 4TP	--	Diplomatuta Diplomatura	Lehiaketa Concurso	Beteta Cubierta		S
15	Alguazila / Alguacil	C2	14	21.537,74	Admin. Berezia Servicios Especiales	O	2	1994-12-31	Eskola graduatua Graduado Escolar	Lehiaketa Concurso	Beteta Cubierta	B motako gidabaimena Permiso de conducción Clase B	NS
16	Alguazila / Alguacil	LT / AP	14	22.372,98	Admin. Berezia Servicios Especiales	O	2	2001-05-03*	Eskola graduatua Graduado Escolar	Lehiaketa Concurso	Beteta Cubierta	B motako gidabaimena Permiso de conducción Clase B	NS
17	Genero-akera berdintasunerako, Emplegu eta Gazteri teknikaria Técnico-a Igualdad entre Hombres y Mujeres, Empleo y Juventud	A2	19	22.105,02	Teknikoa/Técnica	O	3	2004/01/01	Diplomatuta Diplomatura	Lehiaketa Concurso	Betetzeko Vacante		S
18	Kontabilitate teknikaria Técnico de Contabilidad	A2	19	22.105,02	Teknikaria/Técnico	O	3	2005/09/29	Diplomatuta Diplomatura	Lehiaketa Concurso	Betetzeko Vacante		S

#### Lan itunpeko langileak/Laborales Fijos

Zk. Nº	Lanpostua Puesto	T GR	DO CD	BO CE	Dedik Dedic	HE PL	DD FP	Titulazioa Titulación	LH Provisión	Egoera Situación	Oharrak Observaciones	Mota Tipo
19	Askotariko eginkizunetarako langilea Operario Servicios Múltiples	LT / AP	9	18.942,98	O	2	1994/12/31	Eskola ziurtagiria/Certificado Escolaridad	Lehiaketa Concurso	Betetzeko Vacante	B motako gidabaimena Permiso de conducción Clase B	NS
20	Langilea / Peón	LT / AP	8	12.652,64	O	1	2008/11/12	Eskola ziurtagiria/Certificado Escolaridad	Lehiaketa Concurso	Betetzeko Vacante	B motako gidabaimena Permiso de conducción Clase B	NS
21	Garbitzailea / Limpiadora	LT / AP	8	11.487,42	O	1	--	Eskola ziurtagiria/Certificado Escolaridad	Lehiaketa Concurso	Beteta Cubierta		NS
22	Garbitzailea / Limpiadora	LT / AP	8	11.487,42	O	1	2008/11/12	Eskola ziurtagiria/Certificado Escolaridad	Lehiaketa Concurso	Betetzeko Vacante		NS
23	Garbitzailea / Limpiadora	LT / AP	8	11.487,42	O	1	2008/11/12	Eskola ziurtagiria/Certificado Escolaridad	Lehiaketa Concurso	Betetzeko Vacante		NS
24	Garbitzailea / Limpiadora	LT / AP	8	11.487,42	O	1	2008/11/12	Eskola ziurtagiria/Certificado Escolaridad	Lehiaketa Concurso	Betetzeko Vacante		NS
25	Garbitzailea / Limpiadora	LT / AP	8	11.487,42	O	1	1999-12-31	Eskola ziurtagiria/Certificado Escolaridad	Lehiaketa Concurso	Betetzeko Vacante		NS
26	Garbitzailea / Limpiadora	LT / AP	8	11.487,42	O	1	2007-04-12	Eskola ziurtagiria/Certificado Escolaridad	Lehiaketa Concurso	Betetzeko Vacante		NS
27	Mantenimendu langilea Operario Mantenimiento	C2	12	18.213,30	O	2	1999-12-31	Eskola graduatua/Graduado Escolar	Lehiaketa Concurso	Beteta Cubierta	B motako gidabaimena Permiso de conducción Clase B	NS
28	Begirale-sororeslea / Monitor-Socorrista	C2	12	18.213,44	O	2	1999-12-31	*1	Lehiaketa Concurso	Beteta Cubierta		NS
29	Begirale-sororeslea / Monitor-Socorrista	C2	12	18.213,44	O	2	1999-12-31	*1	Lehiaketa Concurso	Betetzeko Vacante		NS
30	Kontrol langilea / Operario de Control	C2	10	15.879,36	O	2	1999-12-31	Eskola graduatua/Graduado Escolar	Lehiaketa Concurso	Beteta Cubierta		NS
31	Kontrol langilea / Operario de Control	C2	10	15.879,36	O	2	1999-12-31	Eskola graduatua/Graduado Escolar	Lehiaketa Concurso	Beteta Cubierta		NS
32	Askotariko eginkizunetarako langilea Operario Servicios Múltiples	LT / AP	9	12.652,64	O	1	2002-01-24	Eskola ziurtagiria/Certificado Escolaridad	Lehiaketa Concurso	Betetzeko Vacante	B motako gidabaimena Permiso de conducción Clase B	NS





## BERRIZKO ELIZATEKO UDALA

Iturritza, 51 – 48240 BERRIZ

☎ 946.824.036 – 946.824.584 – Faxa: 946.827.950

P4802300F • www.berriz.org

### LITERALAKI / TABLA DE LITERALES

T / GR	TALDEA GRUPO	HE / PL	HIZKUNTZA ESKAKIZUNA PERFIL LINGÜÍSTICO	BO CE	BERARIAZKO OSAGARRIA COMPLEMENTO ESPECÍFICO
DO CD	DESTINO OSAGARRIA COMPLEMENTO DESTINO	DD FP	DERRIGORREZKO DATA FECHA PRECEPTIVIDAD	TG TP	TEKNIKARI GAITUA TECNICO PROFESIONAL
DEDIKAZIOA DEDICACIÓN	DB: Dediakzio berezia / Dedicación especial DM: Dediakzio murriztua / Dedicación restringida O: Osoa / Completa				
LANPOSTU MOTA TIPO DE PUESTO DE TRABAJO	S: Singularizatua / Singularizado NS: Singularizatu gabe / No Singularizado				

Segidan, Karmen Amezua Urcelaik aurrekontuak nork aurkezten dituen galdetu du eta alkateak erantzun du bera izan dela. Karmen Amezua Urcelaik galdetu du ea aurrekontuaren gaineko azalpenik emango duen eta alkateak baietz. Alkateak dio aurrekontua egiteko erabilitako irizpideak honako hauek izan direla:

Hasiera batean 2009rako kontabilizatutako sarrerak eta 2008ko zerga, tasen eta bestelakoen sarrerari dagokion igoerarekin baiestea; guztira 5.797.612,35€ko zenbatekoa eta gastuen atalean pertsonal gastuen I. kapitulua eta onura arrunten gastuen II. kapitulua eta inbertsioetan eskuratutako betekizun eta konpromisoak eta gehienbat 2009rako hitzartuta dugun Haurreskola partidari dagokiona; obra hau, bi aurrekontu ekitalditan egitea erabaki genuelako eta hortik aurrera, beste guztia sail guztietan banatu da, lehen lauhilabeteko gastuak bermatuz. Sail ezberdinekin prestatutako aurrekontuak 2009ko sarrera arrunten xedapen ekonomikoa gaintzen duelako eta gelditzen diren zenbatekoak 2008ko geldikinarekin landuko dira. Kontuan izan behar dugu sarrera aurrekontuetan 300.000,00 €ko lerra izan dugula eta 2008an kontabilizatutako Udalkutxa eta Auzolani dagokie.

Karmen Amezua Urcelaik esan du zalantza asko dituela aurrekontuekin, kontuan izanik Udaletxeko urteko aurrekontua, dokumentu garrantzitsuenetarikoa bat dela; honen bitartez funtzionatzen baitu tokiko

Seguidamente Karmen Amezua Urcelai pregunta quién presenta los presupuestos a lo que el Alcalde le responde que él, Karmen Amezua Urcelai continua diciendo si el Alcalde va a dar alguna explicación sobre la elaboración del presupuesto, a lo que este le responde que sí. El Alcalde dice que los criterios utilizados para la elaboración del presupuesto han sido los siguientes:

En primer lugar se han tenido en cuenta los ingresos contabilizados para el año 2009 y estimar otros ingresos de impuestos y tasas u otros que pudieran existir en relación con los del año 2008 con el incremento correspondiente, haciendo un montante de 5.797.612,35 € y en el apartado de gastos se ha tenido en cuenta el Capítulo I de gastos de personal y los del Capítulo II de Gastos de Bienes Corrientes, así como obligaciones y compromisos adquiridos en el ámbito de las inversiones y que básicamente corresponden a la partida de Haurreskola que el año pasado comprometimos para el año 2009 ya que la obra decidimos ejecutar en dos ejercicios presupuestarios y a partir de ahí el restante se ha distribuido en todas las áreas de tal forma que quedan garantizados los gastos del primer cuatrimestre, porque el presupuesto elaborado por las áreas supera la disposición económica de ingresos ordinarios del año 2009 y para el resto de las cantidades pendientes se trabajará a partir de la incorporación del remanente del 2008. Debemos tener en cuenta que este año tenemos una merma en los presupuestos de ingresos de unos 300.000,00 € que básicamente corresponden a Udalkutxa y a Auzolan que ya se contabilizó el año 2008.

Karmen Amezua Urcelai continua diciendo que tiene muchas dudas de la elaboración del presupuesto, teniendo en cuenta siempre que el presupuesto anual del Ayuntamiento es un documento de los más importantes



## **BERRIZKO ELIZATEKO UDALA**

Iturritza, 51 – 48240 BERRIZ

☎ 946.824.036 – 946.824.584 – Faxes: 946.827.950

P4802300F • [www.berriz.org](http://www.berriz.org)

erakundeak. Lehen zalantza; gobernu batzordea zertan oinarritu den aurrekontua egitean, berak 2008ko aurrekontu emaitza askotan eskatu eta inoiz ez dutelako dokumentaziorik jaso. Azken Ogasun batzordean oraindik behin-betikoa jasotzeko eta ekin eta ekin, lortu dute. 2008 urtea nola joan den jakin barik, nekez presta daitezke 2009rako partidak.

Gastuei dagokienez, badirudi igo edo puztu egiten direla egikaritze egoeraren arabera eta pertsonal gastuak 2008an 1.996.482,00 €ko aurrekontua izan zuen eta gastu erreala 1.626.441 €koa izan da; hau da, aurrekontuan baino %23 gutxiago eta 2009ari dagokionez, 2008ko gastu erreala kontuan izanik, igoera %26koa da. Hori ikusita, badirudi sarrerak murriztu eta gastuak puztu direla eta gure ustez zerbait finkoa badago udaletxe batean, gerta daitekeen kontratazio berri bat kenduta, pertsonal gastua da.

Eta beste gastu harrigarri bat, 2008an 445.077€ko aurrekontua izan zuen Gizarte Segurantzara. Gastu erreala 292.652 €koa izan da, beraz tartea %52 eta 2009rako aurreikuspena %53ko sobera.

Alkateak erantzun dio, argi dagoela aurrekontua, Udalak duen agiri garrantzitsuenetarikoa bat dela. Noski iazko aurrekontuak kontuan izan direla, ez behin-betikoak baina bai aurrekoak, gutxi gorabehera aurreko hilabetekoa, egunean kontabilizatuta izatea ia ezinezkoa delako; estimazio batzuk dira, aurreikusten den aurrekontu bat. Hala ere sarreretan, finkoak diren estimazio batzuk ditugu, transferentzia arruntean zenbat jaso behar dugun badakigulako eta zenbatekoa 57% baino handiagoa eta hemendik %95 Udalkutxari dagokiolako eta zerga zuzen eta ez zuzenetan hurbileko estimazioak ditugu eta zerbitzu tasetan ere bai, errolda ezberdinak eta 2008ko urrian onartutako ordenantzak ditugulako. Pertsonal gastuen inguruan, pertsonal finkoa, laboral, aldi batekoak eta ordezkakoak, oporraldiak.. kontuan izan dira. Horrez gain, ikastaroak eskaintzeko zerrenda lan-poltsa bidez kontratatutakoak 2008an zehar hartutako erabakien ildotik. Gauza bera, ondasun eta

que existe, porque a partir de aquí se funciona en la Entidad Local. Las primeras dudas que se nos presentan es que el equipo de gobierno en qué se ha basado para hacer el presupuesto porque yo he pedido muchas veces el resultado presupuestario del año 2008 y nosotros cuando recibimos la documentación, en la última Comisión de Hacienda todavía no teníamos el definitivo o último, cosa que a base de insistir ya la tenemos, porque sin saber cómo ha ido el año 2008, difícilmente se pueden plantear partidas para el año 2009.

En cuanto a gastos, parece que se suben o se inflan según el estado de ejecución y en los gastos del personal por ejemplo en el año 2008 ha sido de 1.996.482,00 € presupuestados y el gasto real ha sido de 1.626.441 €, es decir el gastos ha sido 23% inferior al presupuesto y en relación a los presupuestos del año 2009, si tenemos en cuenta el gasto real del año 2008, el incremento es de un 26%, lo que nos hace pensar que los ingresos se disminuyen y los gastos se inflan; y nosotros creemos que si hay algo fijo en el Ayuntamiento aparte de alguna contratación nueva son los gastos de personal.

Y otro dato que nos ha sorprendido ha sido el gasto de la Seguridad Social que el año 2008 presupuestamos 445.077 € y el gasto real ha sido de 292.652 € con lo que tenemos una diferencia de 52 % y la previsión del año 2009 es de un 53 % de más

El Alcalde le responde diciendo que sobra decir que el presupuesto es un documento de los más importantes para el funcionamiento del Ayuntamiento. Para hacer los presupuestos, por supuesto que se ha tenido en cuenta el resultado presupuestario del año anterior, no el definitivo, pero sí los anteriores más o menos del mes anterior, porque tener contabilizado al día. Es prácticamente imposible, estamos hablando de unas estimaciones, de unos presupuestos, es decir que presuponemos de todas formas tenemos en ingresos estimaciones fijas porque sabemos cuánto vamos a recibir en las transferencias corrientes, básicamente y el montante mayor que el del 57% y de esto el 95% corresponde a Udalkutxa, en cuanto a impuestos directos e indirectos tenemos estimaciones bastante aproximadas y en cuanto a tasas de servicios también porque partimos de los distintos padrones y de las ordenanzas aprobadas en el mes de octubre de 2008. En cuanto a gastos del



## **BERRIZKO ELIZATEKO UDALA**

Iturritza, 51 – 48240 BERRIZ

☎ 946.824.036 – 946.824.584 – Faxa: 946.827.950

P4802300F • [www.berriz.org](http://www.berriz.org)

zerbitzu gastuekin urteko KPI igoerarekin eta 2008ko lehen 3 hiruhilekoen emaitzekin eta 4. hiruhilekoa estrapolatuz.

Karmen Amezua Urcelaik jarraitu du esaten, hainbat batzordetan aipatu duela Berrizen sarrerak murriztu eta gastuak puzten direla. 2008ko aurrekontuan, aurrekontuetako sarrerak eta sarrera errealean artean 20%ko tarte dago eta 2009an aurkeztutako aurrekontuen arabera, tarte hau %27 gehiago litzateke.

Alkateak esan du ez dituela Karmen Amezua Urcelaik aipatzen dituen kopuruak kontrastatu eta baliteke horrela izatea, eta %20ko gehikuntza egotea sarreretan. Beharbada 2008an milioi bat euro baino gehiago lortu direlako dirulaguntzetan eta ez zegoen aurreikusita aurrekontuetan. Erakunde ezberdinetako dekretuak argitaratu ahala eskatu dira dirulaguntza hauek eta batzuetan bi entitateetan eskatu eta proiektuaren %80 lortu da baina batzuetan zatiren bat itzuli behar izan dugu %85 gaintzen genuelako. Argitu nahi du aurrekontuen xedea ez dela sarreretan justu ibili eta gastuetan sobran ezta lortzeko zaila izango den sarrera aipatzea; aurreikusi ezin dena hobe uztea baina sarrera hori heltzen bada, sartu eta beharrezko edo premiazko jo dena burutu. Pertsonalari dagokionez, erabiltzen den irizpidea berbera izan da; 2008an kapitulu honetan zeuden zenbait partida oraindik ez dira gastatu, besteak beste aukera berdintasun teknikariarena eta beste batzuk. Eta ez da egia, 2008ko aurrekontuak ezta 2009koak ez dute sarrerak murriztu eta gastuak igotzeko asmorik; 1. kapituluaz azaltzen ziren lan-poltsak eta kontratazio zerrendak ez dira bete urte amaiera arte eta bitartean kanpoko enpresek bete dituzte zerbitzu edota eginkizun horiek eta gastua beste kapitulu batera joan da eta hor dago tarte.

personal se valoran a partir del personal fijo, laboral y eventual y con sus sustituciones, periodos vacacionales, etc. A parte del personal contratado para cursos, mediante listas, bolsas, etc. Por decisiones que hemos ido tomando a lo largo del año 2008. Lo mismo se ha hecho con los gastos de Bienes y Servicios con estimaciones de las subidas anuales de IPC y los resultados de los 3 primeros trimestres del año 2008 extrapolando el cuarto trimestre.

Karmen Amezua Urcelai continua diciendo que ha planteado en varias comisiones que lo que se viene haciendo en Berriz es disminuir los ingresos e inflar los gastos. En los presupuestos del año 2008 entre los presupuestado en ingresos y los ingresos reales ha sido de un 20% más y según los presupuestos presentados el año 2009 esta diferencia sería de un 27% más.

El Alcalde continua diciendo que no ha contrastado los número de los que habla Karmen Amezua Urcelai y entiende que puedan ser así, en cuanto al 20 % de más de ingresos puede ser porque el año 2008 se han conseguido más de un millón de Euros en subvenciones y no estaban estimadas en el presupuesto y estas subvenciones han sido solicitadas a medida que iban saliendo los decretos de los distintos organismos y ha habido algunas que se han solicitado a dos entes alcanzando hasta un 80 % del proyecto y en algunos casos hasta hemos tenido que devolver parte por superar el 85 %. Quiero aclarar que los presupuestos no tienen como criterio ser excesivamente cautelosos en los ingresos y muy generosos en los gastos; y tampoco ser inconscientes de estimar unos ingresos que difícilmente podamos llegar a alcanzar porque la incorporación de nuevos ingresos que con bastante garantía no podamos prever es mejor dejarlos y si llegan incorporarlos y tendríamos dinero para habilitar para lo que consideremos oportuno. En cuanto al personal, el criterio es exactamente igual, en el año 2008 ha habido partidas que estaban en este capítulo y que todavía no se han gastado, como el técnico de igualdad y otros, lo que no es cierto de que el presupuesto de 2008 ni la del 2009 este hecho con el criterio de ser disminuido en cuanto a ingresos y aumentado en cuanto a gastos; vuelvo a decir que las bolsas de trabajo y las listas de contratación que tenían reflejo en el capítulo 1 no han sido cubiertos hasta muy finales del año con lo que estos servicios han sido



## **BERRIZKO ELIZATEKO UDALA**

Iturritza, 51 – 48240 BERRIZ

☎ 946.824.036 – 946.824.584 – Faxa: 946.827.950

P4802300F • [www.berriz.org](http://www.berriz.org)

Eta ea 2010ean, 2009ko sarrerak %20,30 edo 50 igo direla esaten dugun. Horrela izanik, ezusteko sarrerak jaso ditugula esan dezakegu bai dirulaguntza bidez bai momentu honetan kuantifikatu ezin diren jardueren bidez.

Karmen Amezua Urcelaik galdetu du, urtero sarrerak oso altuak izan direla; 2007an %40 baino gehiago, 2008an %20 baino gehiago eta 2009ko aurreikuspena %27, beraz 2008a ez da egoeraren araberakoa izan. Azken urteetan 4 eta 5 milioi euroko soberakina izan badugu eta orain udaleko sail ezberdinen hiruzpalau hilabeteko funtzionamendurako aurrekontua egiten bada, zerbait gertatzen da.

Alkateak erantzun du, soberakinak ezin direla erabili aurrekontu arrunta egiteko eta momentu honetan, horrekin gabiltzala.

Gorka Camara Hierrok esan du 5 milioiko soberakina, Udalak duen aurrekontu arruntaren antzekoa dela eta hori aurrekontu txarra da.

Alkateak erantzun du, aurrekontuaren asmoak bete, obrak eta zerbitzuak bezala, eta soberakina izan ezkerro, aurrekontu eta Udalaren kudeaketa ona dela esan nahi duela eta soberakina indartsua bada baina herria zerbitzu barik edota hobekuntza obra barik, kudeaketa bestelakoa izan da.

Karmen Amezua Urcelaik erantzun du, noski aurrekontuan aipatzen diren obrak egiten direla hauek gutxienekoak direlako, adibidez aurten aurrekontu arruntean Haurreskolaren 2. zatia dugu.

Alkateak erantzun du aurrekontuak zati bi dituela; bata orain onartzen dena eta bestea, soberakina sartzean aurrekontu moldaketa eginez baina azkenean aurrekontu bakarra da eta ez du onartzen gastuak puztu eta aurrekontu sarrerak murrizten direla, hainbat aldiz errepikatu duen bezala.

cubiertos por empresas externas que el gasto ha ido a otro capítulo con lo que las diferencias están ahí.

Debo decir también que el año 2010 ojala estemos hablando de que los ingresos del año 2009 han aumentado en un 20 o 30 o 50% porque eso querría decir que hemos tenido ingresos imprevistos bien a través de subvenciones y otras actividades que en estos momentos no se pueden cuantificar.

Karmen Amezua Urcelai pregunta: todos los años los ingresos han sido muy superiores, en el año 2007 más del 40%, en el 2008 de un 20% y previsión de 2009 un 27%, por lo tanto el año 2008 no ha sido coyuntural. Si en los últimos años tenemos unas resultas de 4 y 5 millones de euros y ahora se presupuestan las áreas del Ayuntamiento para funcionamiento de 3 o 4 meses, en la confección del presupuesto pasa algo.

El alcalde le responde que las resultas no pueden utilizarse para confeccionar el presupuesto ordinario, que es del que estamos hablando.

Gorka Camara Hierro dice que si el remanente de 5 millones que es muy parecido al presupuesto ordinario que tiene el Ayuntamiento, es un presupuesto malo.

El Alcalde le responde que si hay remanente después de cumplir con las expectativas que tiene el presupuesto, como son obras y servicios, ese presupuesto y la gestión de ese Ayuntamiento es bueno y no sería así si se tuviera un remanente fuerte y el pueblo estaría sin servicios y sin ejecutar obras de mejora o de otra índole.

Karmen Amezua Urcelai le responde que claro que se ejecutan las obras presupuestadas porque estos son los mínimos, por ejemplo, este año en el ordinario tenemos la 2ª parte de la Haurreskola.

El Alcalde le responde que el presupuesto tiene dos partes una que se aprueba ahora y otra cuando se incorpora el remanente mediante modificación presupuestaria pero al final es un único presupuesto y lo que no admito es que se diga que se inflan los gastos y disminuyen los ingresos de los presupuestos por lo que



## **BERRIZKO ELIZATEKO UDALA**

Iturritza, 51 – 48240 BERRIZ

☎ 946.824.036 – 946.824.584 – Faxa: 946.827.950

P4802300F • [www.berriz.org](http://www.berriz.org)

Karmen Amezua Urcelaik erantzun dio errealitatea ez dela hori, egindako azterketek eta datuek bestelakoa erakusten dutelako.

Alkateak dio aurrekontua egin duten teknikariengan konfiantza osoa duela, markatutako irizpideen arabera egin delako eta aipatzen diren diferentziak azalpen bat izango dutela eta bihar bertan argituko dela.

Karmen Amezua Urcelaik dio Udaltzuekin onartu zen igoeraren aplikazioarekin zalantzak dituela, 2008ko partiden zenbatekoa gehitzean, ez dira parekatzen. Salbuespen bat dago eta bere ustez zenbateko hauek finkoak dira aurrekontuak egiteko. Adibidez, 2008an %4,2+1 igoera onartu zen, hau da, %5,2 soldatetan eta gero %1 eta langile guztiak kontuan izanik, igoera nabarmena da. Alkateak erantzun dio ez duela egoera hau ezagutzen.

Karmenek dio hornikuntzan gauza bera gertatzen dela; 2008rako, 288.000,00 €ko aurreikuspena izan dugula eta 236.000,00 € gastatu direla; hau da, %22 gutxiago eta 2009rako aurreikuspena 294.000koa dela; %29ko portzentajea, 2008ko gastu errearen arabera eta gauza guztietan berdin, eta ez dituela partida guztiak arakatuko. Kontratuen atalean nahaste ikaragarria dagoela; kontratu guztiak eskatu ondoren, batzuk igorri dizkiete eta bat ez datoenez, berriro eskatu eta berriro bidali dizkiete baina inbertsio kontratu batzuk falta dira. Alkatea harrিতa dago eta zein inbertsio kontratu falta den galdetu du. Karmen Amezua Urcelaik eskola eta bestelako obren kontratuak denak pasatu dituztela baina kanpoko kontratuak nahi zituztela eta zenbait saiakera eginda, oraindik ez dituztela denak bildu edo ez dituztela parekatu. Alkateak dio zenbait kontratu funtzional ezberdinetan banatzen direla eta zailagoa dela parekatzea baina funtzionarioek argituko dutela.

Karmen Amezua Urcelaik jarraitu du beharbada bera dela traketsa kontratuen egiaztapenak egitean

he repetido hasta la saciedad.

Karmen Amezua Urcelai le contesta que la realidad no es esa porque los datos y los estudios que han hecho dicen todo lo contrario.

El Alcalde dice que tiene plena confianza en los técnicos que han elaborado el presupuesto por los criterios marcados y las diferencias de que se están hablando tienen que tener una explicación que mañana mismo les hará llegar.

Karmen Amezua Urcelai continua diciendo que en cuanto a la aplicación de la subida que se aprobó del Udaltzuek, tiene sus dudas porque las partidas del año 2008 incrementando la cantidad no coincide ninguna excepto una y cree que estas cantidades sí son fijas para la elaboración del presupuesto. Como ejemplo tenemos que en el año 2008 se aprobó una subida del 4,2% + 1 es decir 5,2%, esta aplicación se ha hecho de forma que primero se ha aprobado el 4,2 % a los sueldos y después a esto el 1% con lo que entre todos los trabajadores ha supuesto una cantidad considerable. El Alcalde le contesta que desconoce este extremo.

Karmen continua diciendo que en suministros pasa lo mismo, para el año 2008 hemos tenido una previsión de 288.000,00 € se han gastado 236.000,00 €, es decir un 22% menos y la previsión para el año 2009 es de 294.000, porcentaje que llega al 29%, según el gastos real de 2008, y en todo es igual, y no quiero seguir adelante en más partidas. En cuanto a contratos es un desmadre, porque después de pedir todos los contratos, nos han remitido unos que al comprobar que no coincidían, hemos pedido de nuevo y nos han remitido más pero faltaban algunos de inversiones. El Alcalde se sorprende y dice qué contratos de inversiones. Karmen Amezua Urcelai le contesta que son las de las obras, como escuelas y otros, me pasaron todos, pero lo que queríamos eran contratos externos y después de varios intentos todavía no se ha conseguido tener todos, o por lo que menos no hemos conseguido casarlos. El Alcalde le responde que hay contratos que van a varios funcionales y por eso es más difícil cuadrarlos, pero que los funcionarios les podrían aclarar estos casos.

Karmen Amezua Urcelai continua diciendo que



## **BERRIZKO ELIZATEKO UDALA**

Iturritza, 51 – 48240 BERRIZ

☎ 946.824.036 – 946.824.584 – Faxa: 946.827.950

P4802300F • [www.berriz.org](http://www.berriz.org)

baina Hirigintza Aholkularitza bezalako partidak daudela; kontratu barik ordaintzen direnak. Bere sentsazioa, kanpoko kontratuetan ez dagoela kontrolik. Alkateak erantzun dio konfiantza osoa jartzen duela funtzionario eta teknikariengan. Karmen Amezua Urcelaik erantzun dio berak ere baina kudeaketa politikariena dela.

Alkateak esan dio ez dela hain erraza: askotan partida baten dirua falta denean, batetik bestera pasatzea, aldatzea... bere zailtasunak dituela.

Karmen Amezua Urcelaik alkateari galdetu dio ea gai den aurrekontu hauek herriko plazan eta jende arruntari aurkezteko; jakin dezaten non gastatzen den dirua.

Alkateak baietz erantzun dio, erraza dela, funtzionalak hartu eta arazo barik azaltzen direla. Zailagoa da partida bat funtzional ezberdinetan banatuta egoten bada.

Karmen Amezua Urcelaik eta Gorka Camara Hierrok erantzun dute, sarrera eta gastuen artean dauden ezberdintasunak ikusita, diru nahikoa dagoela sail ezberdinetako aurrekontuak betetzeko.

Alkateak erantzun die sail ezberdinek urte osoko 1 eta II. kapituluak eta lehen 4 hilabeteko jarduerak garatzeko beste badutela baina momentu honetan ezin dugula 2008ko aurrekontu osoa izan. Soberakina zenbatekoa den dakigunean, dagokion aldaketa egin eta sail eta proiektu ezberdinek dituzten premiak beteko dira.

Karmen Amezua Urcelaik dio arduratuta daudela, 2009ko aurrekontuan goi mailako karguetarako 89.795€ko partida bat dagoelako dietetarako, badirudi igoerarekin dela baina EAJ-PNVk krisi sasoian egiten duen ahalegina hutsa da. kultura, kirola, euskara sailetan politikarien dieta..... EAJ-PNVk informazio orri bat buzzoneatu du. Batetik kritikatu, gaztelera hutsean dagoelako, sarrera bat du eta hobe irakurtzea. Alkateak dio aurrekontuekin gabiltzala eta gai hori galde eskaeratan komentatu daitekeela. Karmen Amezua

puede que ella sea torpe en ver las comprobaciones de los contratos con el presupuesto pero aparte aparecen partidas como el de la Asesoría urbanística que se paga aunque todavía no tengamos contrato. La sensación es que no hay control en contratos externos. El Alcalde le dice que tiene plena confianza en los funcionarios y técnicos. Karmen Amezua Urcelai le responde que ella también, pero la gestión le corresponde al político.

El Alcalde le dice que no es tan fácil porque muchas veces cuando falta dinero en una partida, el pasar, modificar o transferir tiene sus dificultades.

Karmen Amezua Urcelai le pregunta al Alcalde de si sería capaz de presentar este presupuesto en la plaza del pueblo para la gente normal, para decirle dónde se gasta el dinero.

El Alcalde le responde que sí, es muy sencillo porque se cogen las funcionales y se les explica sin ningún problema, lo que es más difícil es que una partida está dividida en varias funcionales.

Karmen Amezua Urcelai y Gorka Camara Hierro dicen que con las diferencias que existen entre ingresos y gastos tenemos suficiente dinero para cubrir el presupuesto de las áreas.

El Alcalde les contesta diciendo que las áreas tienen cubierto los capítulos I y II para todo el año y las actividades a desarrollar los primeros 4 meses, lo que pasa es que en estos momentos no podemos disponer del resultado presupuestario del año 2008, cuando dispongamos del remanente se hará la modificación correspondiente para cubrir las necesidades de las actividades de las áreas y otros proyectos.

Karmen Amezua Urcelai continua diciendo que están preocupados porque en el presupuesto del 2009 hay una partida para altos cargos de 89.795 para dietas, se supone que es con la subida, para nosotros el esfuerzo que quiere hacer EAJ-PNV ante la crisis es nula, porque ante cultura, kirola, euskara, etc. se priman las dietas a altos cargos, y unido a la crisis, EAJ-PNV ha repartido una hoja informativa a los domicilios. Primero criticar que está solamente en castellano, tiene una introducción y mejor que lo lea, el Alcalde le contesta



## **BERRIZKO ELIZATEKO UDALA**

Iturritza, 51 – 48240 BERRIZ

☎ 946.824.036 – 946.824.584 – Faxa: 946.827.950

P4802300F • [www.berriz.org](http://www.berriz.org)

Urcelaik dio Alkateak egindako aurrekontuen kritika bat dela eta krisi aurrean ez duela ezer planteatzen baina EAJ-PNVk orri bat ateratzen du langabezian gelditu direnentzako Gizarte Ongizate sailaren bitartez baliabideak gehitu dituztela adieraziz. Hau udaletxean bakarrik egin daitekeela eta kalean gezurrak esan barik, bertan argitu behar direla. Alkateak esan dio erantzuna galdera eskaeratan emango duela.

Karmen Amezua Urcelaik dio aurrekontuak dauden moduan ezin direla onartu eta lanean jarraituko dutela batzordeetan erakutsi duten moduan baina aurrekontuek duten argitasun faltagatik, funtzionarioen soldata igoera be argi ikusten ez denez, nola egin diren milaka euroko aldea izanik, horrelako aurrekontuak tamalgarriak direla.

Alkateak esan du azarotik hona, aurrekontuak hainbat aldiz landu direla eta egindako galderei erantzun. Karmen Amezua Urcelaik dio azken batzordean ekitaldi honetako egikaritze egoera behar zuela aurrekontuak lantzeko eta oraindik amaitzeko dago. Ondoren ekonomia arduradunak bidali zuen baina azken egunetan. Guretzat aurreko urteko egikaritze egoera lehenbizikoa da aurtengo ekitaldiko aurrekontua prestatzeko.

Alkateak dio behin eta berriz esan duela aurrekontuak nola egin diren; sarrerekin aldez aurretik adostutako kapituluak bete direla eta beste guztiarekin sail bakoitzeko jarduerak, ahal izan den neurrian eta bozketa eskatu du eta emaitza:

Aurrekontu proposamenaren alde: 6 boto (5 EAJ-PNV eta 1 PSE-EE-PSOE).

Botoak kontra: 5 boto (Karmen Amezua Urcelai,

diciendo que estamos hablando de presupuestos y que no viene a cuento en estos momentos y que se podrá tratar en ruegos y preguntas. Karmen Amezua Urcelai le dice que está haciendo una crítica a los presupuestos elaborados por la Alcaldía y que ante la crisis no se plantea nada, pero EAJ-PNV saca una hoja donde dice que van a aumentar los recursos para los que han quedado desempleados, a través de Bienestar Social, esto solamente se puede hacer en el Ayuntamiento y si decis mentiras en la calle tenéis que reconocer aquí. El Alcalde le contesta diciendo que la respuesta la dará en ruegos y preguntas.

Karmen Amezua Urcelai continua diciendo que los presupuestos tal y como están no pueden aprobar pero están dispuestos a trabajar tal y como se ha demostrado hasta ahora en comisiones, pero por la poca claridad que están presentados no somos capaces de saber incluso de la subida salarial de los funcionarios, cómo se han hecho porque supone varios miles de euros de diferencia hacer de una forma o de otra, para nosotros los presupuestos tal como están presentados son lamentables.

El Alcalde dice que desde noviembre los presupuestos se han tratado varias veces y se han contestado a las preguntas que se han hecho. Karmen Amezua Urcelai le dice que en la última comisión ella pidió que para estudiar los presupuestos necesitaba saber el estado de ejecución del presente ejercicio y todavía no estaba terminado, posteriormente la responsable de economía nos transmitió, pero en los últimos días. Para nosotros el estado de ejecución del año anterior es fundamental para hacer el presupuesto del ejercicio presente.

El Alcalde finaliza diciendo que ya ha explicado repetidamente la forma en que se ha elaborado el presupuesto, con los ingresos se han cubierto los capítulos comprometidos de antemano y el resto hasta donde ha podido ser las actividades de las áreas y propone votación con el siguiente resultado:

Votos a favor de la propuesta del presupuesto: 6 votos (5 EAJ-PNV y 1 PSE-EE-PSOE).

Votos en contra: 5 votos (Karmen Amezua



## **BERRIZKO ELIZATEKO UDALA**

Iturritza, 51 – 48240 BERRIZ

☎ 946.824.036 – 946.824.584 – Faxa: 946.827.950

P4802300F • [www.berriz.org](http://www.berriz.org)

Gorka Camara Hierro, Aitor Zumelaga Castillo, Aizpea Macarro Barraincua eta 1 EA), beraz gehiengoarekin 2009ko finkatutako aurrekontua onartu da eta baita lanpostuen plantilla organikoa.

Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki Entitateen Aurrekontuei buruzko 10/2003 Foru Arauaren 15.1. artikuluan xedatu denak ondoreak izan ditzan, jende guztiari jakinaraziko zaio entitate honen idazkaritzan espedientea 15 egunez egongo dela jende aurrean azalduta; egun horietan, Foru Arau horren 17.1. artikulua ezarri duenez, legebidezaturik dauden interesatuek erreklamazioak aurkeztu ahal izango dituzte, artikuluko 2.zenbakian zerrendaturik dauden zioengatik doi-doi, ondorengo tramite hauei lotuz:

- a) Azalpenerako eta erreklamazioak onartzeko epea: iragarki hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko den egunaren biharamunetik zenbatu beharreko 15 astegun.
- b) Erreklamazioak aurkeztu behar diren organoa: Udalaren bulegoetan, astelehenetik ostiralera.
- c) Erreklamazioak egiten zaizkion organoa: Udalaren Osoko Bilkura.

Baldin eta, jende aurreko azalpenerako epea amaitutakoan, erreklamaziorik aurkeztu ez bada, aurrekontua behin betiko onetsizat joko da eta ez da horretaz beste erabakirik hartu behar. Hala ez bada, Udalaren Osoko Bilkurak ebatziko ditu erreklamazioak eta bidezko den beren beregiko erabakia hartuko du.

Koldo Mendez Gallegok esan du batzar askotan huts egin duela baina iaz bezala, adostasunak desadostasunak baino gehiago direnez, aurrekontuen alde bozkatu duela, EJA-PNVk eta PSE-PSOE-EEK duten konpromisoez gain.

### **VI. GALDE ESKAERAK**

Alkateak, EAJ-PNVren idatziaren inguruan adierazi nahi du Udaletxe honetan osoko bilkuran hartzen diren erabakiak subiranoak direla eta alderdi

Urcelai, Gorka Camara Hierro, Aitor Zumelaga Castillo, Aizpea Macarro Barraincua y 1 EA), por lo que por mayoría se aprueba el presupuesto consolidado de 2009, así con la plantilla orgánica como la relación de puestos de trabajo.

Y a efectos de lo dispuesto en el artículo 15.1 de la Norma Foral 10/2003 Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Bizkaia, se pone en conocimiento general que en la Secretaría de esta Entidad se halla expuesto al público el expediente por plazo de 15 días, durante los cuales los interesados legitimados según establece el artículo 17.1 de la citada Norma Foral, y por los motivos taxativamente enumerados en el número 2 de dicho artículo, podrán presentarse reclamaciones con sujeción a los trámites siguientes:

- a) Plazo de exposición y admisión de reclamaciones: 15 días hábiles a partir del siguiente a la publicación en el "Boletín Oficial de Bizkaia" del presente anuncio.
- b) Órgano de presentación: En las Oficinas Municipales, de lunes a viernes.
- c) Órgano ante el que se reclama: Ayuntamiento Pleno.

Si al término del período de exposición pública no se hubieran presentado reclamaciones, el Presupuesto se considerará definitivamente aprobado, sin necesidad de adoptar nuevo acuerdo al respecto. En caso contrario, las reclamaciones serían resueltas por el Pleno Municipal, adoptando el acuerdo expreso que procediese.

Koldo Mendez Gallego dice que ha faltado a muchas reuniones pero que de la misma forma que el año pasado, siendo los acuerdos más que los desacuerdos ha votado a favor de los presupuestos, aparte de los compromisos que tenemos EAJ-PNV y PSE-PSOE-EE.

### **VI. RUEGOS Y PREGUNTAS**

El Alcalde en cuanto al escrito de EAJ-PNV quiere manifestar que en este Ayuntamiento las decisiones se toman en los plenos que son soberanos y lo





## **BERRIZKO ELIZATEKO UDALA**

Iturritza, 51 – 48240 BERRIZ

☎ 946.824.036 – 946.824.584 – Faxa: 946.827.950

P4802300F • [www.berriz.org](http://www.berriz.org)

batek orri batean esandakoa komentatzeko, alderdi horrengana zuzenduko garela baina udaleko gaiak udaletxean erabakitzen dira eta partida ekonomiko bat izateko, osoko bilkuran onartuko da aurrekontua eta besterik ez dut esateko, ordezkatzan dudan alderdiari edota galdera planteatzen duten zinegotziei gustatu edo ez gustatu.

Besterik gabe, batzarra amaitu da, ondoren alkateak, zinegotziek eta idazkariak akta sinatu dugu, eta nik horren fede ematen dut.

ZINEGOTZIAK

que diga un partido en una hoja se le tendrá que plantear al mismo, pero las cuestiones municipales se deciden en el Ayuntamiento, de la misma forma que sí hay que dotar de partida económica se haría mediante presupuesto aprobado por el pleno, es cuanto tengo que decir guste o no guste al partido que represento y a los concejales que plantean la cuestión.

Y sin más asuntos a tratar se levanta la sesión, firmando a continuación el Alcalde, los Concejales y el Secretario que doy fe del acto.

ALKATEA  
Jose Jabier Azpitarte

FEDE EMATEN DUT, IDAZKARIAK  
Lazaro Milicua Atucha